



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 January 2014

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 11 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 6 ноября 2013 года

[без передачи в главные комитеты (A/68/L.8)]

### 68/9. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию [66/5](#) от 17 октября 2011 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и ссылаясь также на свое предыдущее решение рассматривать этот подпункт каждые два года перед летними и зимними Олимпийскими играми,

*ссылаясь также* на свою резолюцию [48/11](#) от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнегреческую традицию «экехейрии» («олимпийское перемирие»), призвав к перемирию во время Олимпийских игр, которое будет содействовать созданию мирных условий и обеспечивать безопасный проезд, доступ и участие спортсменов и имеющих отношение к Играм лиц, мобилизовав тем самым молодежь всей планеты на борьбу за дело мира,

*напоминая* о том, что изначально главная идея «экехейрии» заключалась в прекращении междоусобиц на срок, начинающийся за семь дней до начала Олимпийских игр и заканчивающийся через семь дней после их завершения, когда, как вещал легендарный Дельфийский оракул, вместо порочного круга распрей каждые четыре года должны были проводиться спортивные соревнования, которые должны проходить в атмосфере дружбы,

*напоминая* о признании ценного вклада спорта в поощрение образования, развития, мира, сотрудничества, солидарности, справедливости, социальной интеграции и здравоохранения на местном, региональном и международном уровнях и отмечая, что, как было заявлено в Итоговом документе Всемирного

13-44001



Просьба отправить на вторичную переработку



саммита 2005 года <sup>1</sup>, спорт может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания между народами и государствами,

*приветствуя* объявление 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира,

*напоминая* о том, что в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> включен призыв соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов,

*признавая* ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к «олимпийскому перемирию», прозвучавший 21 июля 1992 года, мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* совместное заявление министра иностранных дел Российской Федерации и министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 28 мая 2012 года <sup>3</sup> о поддержке идеалов «олимпийского перемирия» во время XXX Олимпийских летних игр и XVI Паралимпийских летних игр в Лондоне в 2012 году и XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр в Сочи, Российская Федерация, в 2014 году и признавая важность партнерских отношений с Международным олимпийским комитетом, Международным паралимпийским комитетом, Международным фондом «Олимпийское перемирие», Международным центром «Олимпийское перемирие», государствами, в которых Игры будут проводиться в будущем, и другими государствами-членами, а также с системой Организации Объединенных Наций, национальными олимпийскими и паралимпийскими комитетами и другими соответствующими участниками в поддержку соблюдения «олимпийского перемирия»,

*отмечая*, что 7–23 февраля 2014 года в Сочи состоятся XXII Олимпийские зимние игры, а 7–16 марта 2014 года – XI Паралимпийские зимние игры,

*напоминая*, что одна из главных целей Олимпийских зимних игр и Паралимпийских зимних игр в Сочи в 2014 году заключается в том, чтобы символизировать мирный и конструктивный диалог между народами посредством осуществления культурных и образовательных программ «Сочи 2014», нацеленных на распространение основных ценностей различных культур с помощью искусства, улучшение понимания между разными сообществами и поощрение взаимного уважения, способствующего мирному сосуществованию, и отмечая в этой связи создание Российского международного олимпийского университета в Сочи в качестве образовательной платформы для распространения во всем мире олимпийских знаний, идеалов и традиций, включая «олимпийское перемирие»,

*с удовлетворением отмечая*, что Олимпийские летние игры, Паралимпийские летние игры, Олимпийские зимние игры и Паралимпийские

<sup>1</sup> Резолюция 60/1.

<sup>2</sup> Резолюция 55/2.

<sup>3</sup> A/68/831, приложение.

зимние игры придают заметный импульс добровольческому движению во всем мире, признавая вклад добровольцев в успешное проведение Игр и в этой связи призывая страны, в которых проводятся Игры, содействовать социальной интеграции без какой бы то ни было дискриминации,

*отмечая* успешное завершение XXX Олимпийских летних игр и XIV Паралимпийских летних игр, состоявшихся в Лондоне соответственно 27 июля — 12 августа и 29 августа — 9 сентября 2012 года, и приветствуя XXXI Олимпийские летние игры и XV Паралимпийские летние игры, которые пройдут в Рио-де-Жанейро, Бразилия, соответственно 5–21 августа и 7–18 сентября 2016 года, XXIII Олимпийские зимние игры и XII Паралимпийские зимние игры, которые пройдут в Пхёнчхане, Республика Корея, соответственно 9–25 февраля и 9–18 марта 2018 года, и XXXII Олимпийские летние игры и XVI Паралимпийские летние игры, которые пройдут в Токио соответственно 24 июля — 9 августа и 25 августа — 6 сентября 2020 года,

*с удовлетворением отмечая* партнерские отношения, которые многие организации системы Организации Объединенных Наций установили с Международным олимпийским комитетом, включая Международный форум по спорту, миру и развитию, организованный совместно Комитетом и Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира,

*констатируя* совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья, профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

*признавая*, что Юношеские олимпийские игры являются важным событием, вдохновляющим молодежь, которая одновременно получает спортивный, а также культурный и образовательный опыт, отмечая в этой связи успешное завершение первых Юношеских зимних олимпийских игр, состоявшихся в Инсбруке, Австрия, 13–22 января 2012 года, и приветствуя вторые Юношеские летние олимпийские игры, которые пройдут в Нанкине, Китай, 16–28 августа 2014 года, и вторые Юношеские зимние олимпийские игры, которые пройдут в Лиллехаммере, Норвегия, 12–21 февраля 2016 года,

*ссылаясь* на статьи соответствующих международных конвенций, касающиеся досуга, отдыха, спорта и игр, в том числе на статью 30 Конвенции о правах инвалидов<sup>4</sup>, в которой государства-участники признали право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, проведении досуга и отдыха и занятии спортом, и отмечая в этой связи планы провести в 2014 году комплексные и инклюзивные игры для всех,

*приветствуя* обязательства, взятые на себя различными государствами — членами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими участниками в отношении разработки национальных и международных программ в целях поощрения мира и урегулирования конфликтов, олимпийских и паралимпийских ценностей и идеалов «олимпийского

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

перемирия» посредством спорта и посредством культуры, образования, устойчивого развития и более широкого участия общественности, и признавая в этой связи вклад, который внесли страны, проводившие у себя Олимпийские игры,

*признавая* возможности в гуманитарной области, которые открываются благодаря «олимпийскому перемирию» и другим поддерживаемым Организацией Объединенных Наций инициативам в обеспечении прекращения конфликта,

*с удовлетворением отмечая* поднятие флага Организации Объединенных Наций на Олимпийском стадионе и в олимпийских деревнях Олимпийских зимних игр и Паралимпийских зимних игр,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций — по отдельности и коллективно — «олимпийское перемирие» в период, начинающийся за семь дней до начала XXII Олимпийских зимних игр, которые пройдут в Сочи, Российская Федерация, 7-23 февраля 2014 года, и заканчивающийся через семь дней после закрытия XI Паралимпийских зимних игр, которые пройдут в Сочи 7-16 марта 2014 года;

2. *подчеркивает* важность сотрудничества между государствами-членами в целях коллективного воплощения ценностей «олимпийского перемирия» во всем мире и особо отмечает важную роль Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета и Организации Объединенных Наций в этой связи;

3. *поддерживает* работу Международного олимпийского комитета и Международного паралимпийского комитета, а также Международного фонда «Олимпийское перемирие» и Международного центра «Олимпийское перемирие» по мобилизации национальных и международных спортивных федераций и организаций, национальных олимпийских и паралимпийских комитетов и ассоциаций национальных олимпийских комитетов с целью принятия на местном, национальном, региональном и международном уровнях конкретных мер для поощрения и укрепления культуры мира в духе «олимпийского перемирия» и предлагает этим организациям и национальным комитетам надлежащим образом сотрудничать и осуществлять обмен информацией и передовым опытом;

4. *приветствует* руководящую роль олимпийских и паралимпийских спортсменов в поощрении мира и понимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов;

5. *призывает* все государства сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях, направленных на использование спорта в качестве инструмента поощрения мира, диалога и примирения в районах конфликтов во время Олимпийских и Паралимпийских игр и после их завершения;

6. *приветствует* сотрудничество между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, фондами и программами и Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом с целью внести конструктивный и устойчивый вклад посредством спорта в повышение осведомленности о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и их достижение и призывает олимпийское и паралимпийское движения тесно

сотрудничать с национальными и международными спортивными организациями в использовании спорта для содействия достижению этих целей;

7. *просит* Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами и поддержке инициатив по развитию человеческого потенциала посредством спорта, а также продолжать эффективно сотрудничать с Международным олимпийским комитетом, Международным паралимпийским комитетом и спортивной общественностью в целом в достижении этих целей;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до проведения XXXI Олимпийских летних игр и XV Паралимпийских летних игр, которые пройдут в Рио-де-Жанейро, Бразилия, соответственно 5-21 августа и 7-18 сентября 2016 года.

44-е пленарное заседание,  
6 ноября 2013 года